IT

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
- L'apparecchio è destinato solo ad un uso domestico, non deve essere adibito ad un uso industriale o professionale.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE e alla Direttiva EMC 2004/108/CE.

⚠ Pericolo per i bambini
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

⚠ Pericolo dovuto a elettricità
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non iniziate a stirare se avete la mani bagnate o se avete i piedi nudi.

⚠ Pericolo di danni derivanti da altre cause
- Riempire il serbatoio con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa.
- Per rifornire il serbatoio usare sempre il misurino (P) in dotazione. Non mettere mai il ferro da stiro direttamente sotto al rubinetto.
- Dopo il riempimento chiudere lo sportellino, assicurandosi che sia perfettamente chiuso.
- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
- Quando usate l'apparecchio per la prima volta può accadere che emani un po' di fumo; non preoccupatevi, è perfettamente normale perché alcune parti sono state leggermente lubrificate, quindi dopo poco tempo il fenomeno scomparirà.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale stabile e ben illuminato.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Quando si ripone il ferro sul suo appoggia ferro, assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile.
- Quando vi dovete assentare anche per poco tempo, spegnere il ferro, riporlo sul suo appoggia ferro e scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Autorizzato o da persona con qualifica similare, al fine di prevenire ogni rischio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione si presenta danneggiato, con parti recanti bruciature, ecc...; la riparazione e la sostituzione del cavo di alimentazione devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato Ariete; pena il decadimento della garanzia.

⚠ Avvertenza relativa a ustioni
- Mai tentare di stirare indumenti indosso.
- Non toccare le parti metalliche del ferro quando è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento poiché potrebbero causare scottature.
- Non dirigere il getto vapore verso parti del corpo o verso animali domestici.

⚠ Attenzione - danni materiali
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta togliere eventuali etichette o protezioni dalla piastra del ferro da stiro.
- Svolgere sempre il cavo prima dell'utilizzo.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni ed incidenti.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica). In caso di acqua particolarmente calcarea si consiglia l'uso di acqua demineralizzata.
- Non appoggiare il ferro da stiro caldo sul cavo di alimentazione.
- Non piegare la protezione del cavo elettrico quando questo viene avvolto attorno al ferro da stiro: col tempo il cavo potrebbe rompersi.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo.
- Dopo aver staccato la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa e dopo che tutte le parti si saranno raffreddate, l'apparecchio potrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo e appena umido di acqua. Non usare mai solventi che danneggiano le parti in plastica.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno alla piastra quando il ferro è caldo.
- Non mettere la piastra a contatto con superfici metalliche.
- Spegnere sempre il ferro ruotando la manopola del termostato sulla posizione MIN e staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua o prima di svuotarlo.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- **CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI**

Note: al primo utilizzo del ferro, provatelo su un vecchio pezzo di stoffa per verificare che la piastra ed il serbatoio dell'acqua siano perfettamente puliti.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO
A - Sportellino di riempimento serbatoio acqua
B - Selettore di regolazione vapore
C - Pulsante vapore
D - Pulsante spray
E - Spia di controllo temperatura ferro
F - Manopola di regolazione della temperatura
G Protezione cavo di alimentazione
H - Appoggia ferro
I - Riferimento per impostazione temperatura
L - Serbatoio
M - Pulsante autopulizia (SELF CLEAN)
N - Piastra
O - Ugello spray
P - Misurino acqua

ISTRUZIONI PER L'USO

Riempimento del serbatoio
⚠ **Attenzione**
Accertarsi che il ferro sia staccato dalla rete di alimentazione elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

Impostare il selettore vapore (B) su "0" (Fig. 2).
Aprire lo sportellino (A) tirandolo verso l'alto, e tenendo il ferro orizzontale riempire il serbatoio con acqua di rubinetto fino al livello massimo utilizzando il misurino (P) in dotazione (Fig. 5). Richiudere lo sportellino (A). Se l'acqua del vostro rubinetto è molto calcarea, utilizzare acqua demineralizzata.

Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello indicato con "MAX".

Non versare nel serbatoio aceto, additivi chimici, sostanze profumanti e decalcificanti: pena la decadenza della garanzia.
Se fosse necessario aggiungere acqua durante la stiratura, spegnere sempre il ferro e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

Accensione dell'apparecchio
È possibile che al primo utilizzo del ferro ci siano delle fuoriuscite di polvere bianca dalla piastra; questo è normale e l'effetto sparirà dopo l'erogazione di alcuni colpi vapore.

Al primo utilizzo del ferro è possibile notare un ritardo nella formazione del vapore: questo è normale ed è dovuto all'entrata in circolo dell'acqua nel ferro. Potrebbe essere necessario premere alcune volte il pulsante vapore e spray per il loro corretto funzionamento.

Appoggiare il ferro in posizione verticale sul suo appoggia ferro (H) (Fig. 7).
Inserire la spina nella presa di corrente. La spia (E) di controllo della temperatura si accende.
Selezionare la temperatura desiderata ruotando la manopola di regolazione temperatura (F) e allineandola con il riferimento (I) sul ferro da stiro. Quando il ferro da stiro raggiunge la temperatura selezionata, la spia (E) si spegne (mentre si stira, la spia della temperatura si accende e si spegne, indicando che il ferro mantiene la giusta temperatura).
Seguire l'indicazione riportata sull'etichetta del capo da stirare. Fare corrispondere i pallini raffigurati sulla manopola di regolazione della temperatura con quelli indicati sull'etichetta.

SUGGERIMENTI
Suddividere i capi da stirare in base al tipo di tessuto: lana con lana, cotone con cotone, ecc...
Poiché il riscaldamento della piastra del ferro avviene molto più rapidamente del suo raffreddamento è consigliabile iniziare a stirare tutti i tessuti che richiedono temperature più basse per poi passare a stirare quei tessuti che richiedono progressivamente temperature più elevate.
Se il tessuto è composto da più tipi di fibre, regolare sempre la temperatura per la fibra che richiede il minor calore. Ad esempio se il tessuto è composto da un 70% di fibre sintetiche ed un 30% di cotone, bisognerà regolare la temperatura sulla posizione (•) (vedi tabella) senza vapore, cioè quella per i tessuti sintetici.
Se non siete a conoscenza della composizione del tessuto del capo da stirare, cercare un punto del tessuto che non sia visibile. Fare una prova stirando questo punto e stabilire la temperatura più adatta (iniziare sempre da una temperatura relativamente bassa ed aumentarla gradatamente fino a raggiungere quella idonea). I tessuti di pura lana (100%) si possono stirare anche con il ferro regolato su una delle posizioni vapore. Per i tessuti di pura lana, seta e sintetici, abbiate l'accortezza, per evitare che il tessuto stirato prenda il lucido, di stirarli a rovescio. Per gli altri tipi di tessuto ed in special modo per il velluto, onde evitare che diventino facilmente lucidi, stirarli in una sola direzione (con un telo), facendo una pressione molto leggera. Il ferro da stiro deve essere mantenuto in costante movimento sul tessuto da stirare.

Etichetta istruzioni di stiratura riportata sui tessuti	Tipo di tessuto	Termostato
	Tessuti sintetici: Acetati Acrilici Viscosa Poliammide (Nylon) Viscosa (Rayon) Seta	•
	Lana	••
	Cotone Lino	•••
	Il marchio sull'etichetta significa non stirare	

STIRATURA A VAPORE
La stiratura a vapore è possibile solo ad alta temperatura.
Accertarsi che vi sia acqua a sufficienza all'interno del serbatoio.
Posizionare il ferro appoggiandolo sull'appoggia ferro (H) in posizione verticale.
Inserire la spina nella presa di corrente.
Posizionare la manopola di regolazione della temperatura (F) sulla posizione (•••) o superiore.
Quando la spia (E) di controllo della temperatura si spegne spostare il selettore di regolazione vapore (B) nella posizione richiesta. La massima erogazione di vapore si ottiene spostando il selettore in posizione " ⁛ ". Spostandolo su "0" non viene erogato vapore (Fig. 2).

Colpo vapore
Se c'è acqua nel serbatoio e la temperatura è impostata su (•••) o su un livello superiore, è sufficiente premere il pulsante vapore (C).

Pulsante spray
Assicurarsi che il selettore di regolazione del vapore sia impostato su "0" e che ci sia acqua nel serbatoio. Premere il pulsante spray (D).
Per attivare questa funzione potrebbe essere necessario premere ripetutamente il pulsante spray.

STIRATURA A SECCO
Inserire la spina nella presa di corrente. Impostare il selettore vapore (B) su "0".
Impostare la manopola (F) di regolazione della temperatura a seconda del tipo di tessuto da stirare. Attendere qualche minuto affinché la piastra raggiunga la temperatura.

STIRARE IN VERTICALE
Questa speciale procedura di stiratura serve per rimuovere le pieghe dalle tende, dai tessuti ecc.… Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (F) oltre il simbolo (•••). Posizionare la tenda o il tessuto nel modo in cui volete stirarlo in verticale e premere il pulsante vapore. Se la spia della temperatura è accesa non premere il pulsante vapore più di tre volte di seguito.

⚠ **Attenzione**
Non stirare tessuti che vengono sorretti da altre persone.

DOPO AVER STIRATO
Posizionare la manopola di regolazione della temperatura (F) su "MIN".
Staccare la spina dalla presa di corrente elettrica.
Appoggiare il ferro in posizione verticale e lasciarlo raffreddare.
Svuotare il serbatoio: aprire lo sportellino (A) di riempimento acqua, capovolgere il ferro da stiro e lasciare fuoriuscire l'acqua (Fig. 8).

⚠ **Attenzione**
Prima di svuotare il serbatoio lasciare raffreddare il ferro da stiro: pericolo di ustioni.

Avvolgere il cavo di alimentazione intorno al ferro, senza stringerlo eccessivamente (Fig. 6). Riporre il ferro in posizione verticale (Fig. 7).

PULIZIA DELL'APPARECCHIO
⚠ **Attenzione**
Prima di pulire il ferro, accertarsi che sia staccato dalla rete di alimentazione elettrica e che sia completamente raffreddato.

⚠ **Attenzione**
Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

⚠ **Attenzione**
Controllare le condizioni del cavo di alimentazione del vostro ferro regolarmente prima di utilizzarlo e nel caso di danneggiamento portarlo al più vicino centro di assistenza per farlo sostituire solo dal personale specializzato.

Sistema di auto-pulizia
Si consiglia di effettuare questa operazione ad intervalli regolari (una o due volte al mese) per prolungare la durata del vostro ferro da stiro.

Riempire per un quarto il serbatoio dell'acqua utilizzando il misurino (P) in dotazione (Fig. 5).
Appoggiare il ferro su una superficie stabile in posizione verticale sull'appoggia ferro (H). Inserire la spina nella presa di corrente. Assicurarsi che il selettore di regolazione del vapore sia impostato su "0".
Posizionare la manopola di regolazione della temperatura su "MAX".
Far riscaldare il ferro fino a che la spia (E) si spegne per la seconda volta.
Posizionare la manopola di regolazione della temperatura su "MIN".
Disinserire la spina dalla presa di corrente e tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale su un lavandino.
Premere il pulsante (M) di autopulizia "SELF CLEAN" e mantenere il ferro in posizione orizzontale. Dai fori della piastra usciranno vapore e acqua bollente, che rimuoveranno le incrostazioni di calcare e le impurità accumulatisi all'interno della piastra.
Muovere con delicatezza il ferro da stiro avanti e indietro, fino a svuotare completamente il serbatoio.
Al termine della procedura di autopulizia riportare il selettore di regolazione vapore sul minimo "0".
Posizionare il ferro in verticale sul suo appoggiaferro e aspettare che la piastra si raffreddi completamente.
Accertarsi che la piastra sia completamente asciutta prima di riporre il ferro.

Prima di riutilizzare il ferro, provarlo su un vecchio panno di stoffa per assicurarsi che la piastra ed il serbatoio siano puliti e per permettere la vaporizzazione dell'acqua residua.

LA GARANZIA NON COPRE DANNI DERIVATI DA INTASAMENTI DOVUTI AL CALCARE

Pulizia della piastra e dell'involucro
⚠ **Attenzione**
Non fare uso di abrasivi per pulire la piastra. Fare in modo che la piastra rimanga liscia: evitare il contatto con oggetti metallici.

Gli eventuali depositi e altre parti residue presenti sulla piastra possono essere tolti utilizzando un panno imbevuto di soluzione di acqua e aceto.
Pulire le parti in plastica con un panno umido non abrasivo e asciugarle con un panno asciutto.

EN

IMPORTANT WARNINGS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.
- The appliance has been designed for home use only and must not be used for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- This product complies with the 2006/95/CE Directive and EMC Directive 2004/108/EC.

⚠ Danger for children
- This appliance is not suitable for use by people (children included) with physical, sensorial or mental disabilities. Users lacking experience and knowledge of the appliance, or those who have not been given the user's instructions, must be supervised by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power chord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.

⚠ Danger due to electricity
- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure that the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Always connect the iron to an earthed socket.
- DO NOT IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
- Do not start ironing if your hands are wet or if you are barefoot.

⚠ Danger of damage originating from other causes
- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
- When filling the water tank, always use the measuring cup (P) provided. Never put the iron directly underneath the tap.
- Close the cover after filling, making sure that it is perfectly closed.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- The appliance may give out a little smoke when used for the first time. This transitory effect is perfectly normal and is due to the fact that some of components have been slightly lubricated.
- Place the appliance on a stable and well-lit horizontal surface during use.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- The appliance must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface it sits on is stable.
- When you have to leave for even a short period of time, turn off the iron, place it on its stand and always unplug the power cord.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible sign of damage or if it is leaking. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.
- Do not use the appliance if the power cord appears to be damaged, with parts showing burns, etc.; an authorised Ariete service centre must repair and replace the power cable, under penalty of the warranty being forfeited.

⚠ Warning of burns
- Never try to iron garments being worn.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off since it could cause burns.
- Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets.

⚠ Warning – material damage
- Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.
- Always unwind the power cord before use.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Do not use sparkling (carbonated) water. If your water supply is very hard, we suggest you use demineralised water instead.
- Do not place the iron on top of the power cord when it is hot.
- Do not bend the power cord protection when it is wrapped around the iron: the cord could break with time.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance must only be cleaned with a soft, slightly damped, cloth after unplugging the iron and allowing all its parts to cool down. Never use solvents which may damage the plastic parts.
- Do not wrap the power cord around the soleplate when the iron is hot.
- Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
- Always turn off the iron by turning the thermostat knob to the position MIN and by unplugging the power cord before removing the tank to fill it with water or to empty it, before cleaning the iron, and immediately following use.
- Always take off the appliance turning the temperature control knob to "MIN" and disconnect the main plug from the wall socket before filling the iron with water or pouring the remaining water out.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun …).
- **KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE AT ALL TIMES**

Notes: When using the iron for the first time, test it on an old piece of fabric to ensure that the sole plate and water tank are completely clean.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE
A - Water tank filling cover
B - Steam adjustment selector
C - Steam button
D - Spray button
E - Iron temperature control lamp
F - Temperature adjustment knob
G - Power cord protection
H - Iron stand
I - Reference for temperature setting
L - Tank
M - SELF CLEAN button
N - Soleplate
O - Spray nozzle
P - Water measuring cup

INSTRUCTIONS FOR USE

Filling the tank before use
⚠ **Warning**
Make sure the iron is unplugged from the supply mains before filling the tank with water.

Set the steam control knob (B) onto "0" (Fig. 2).
Open the door (A) by pushing it upwards and, holding the iron horizontally, fill the water tank up to the maximum level using the measuring cup (P) provided (Fig. 5).
Close the cover (A) again. If your tap water is very hard, use natural demineralized water.

NEVER exceed the MAX mark when filling the tank.

Do not pour vinegar, descalers or other scented substances into the tank; under penalty of immediate cancellation of the warranty.
If it proves necessary to add water while ironing, always turn off the iron and unplug the power cord before filling the tank with water.
Open the water filling cover and turn the iron upside down to empty the tank.

Turning on the appliance
It is possible that there white powder leaks from the soleplate the first time the iron is used; this is normal, and the effect will disappear after a few jets of steam.

You may notice a delay in the formation of steam the first time the iron is used; this is normal, and is because the water starts to circulate inside the iron. It may be necessary to press the steam and spray button a few times for it to operate correctly.

Rest the iron upright on the iron stand (H) (Fig. 7).
Plug it into the socket. The temperature control lamp (E) turns on.
Select the desired temperature by turning the temperature adjustment knob (F), lining it up with the reference (I) on the iron. When the iron reaches the selected temperature, the lamp (E) turns off (the temperature lamp turns off and on while ironing, indicating that the iron is maintaining the right temperature).
Follow the instructions on the care label of the garment to be ironed so that the dots shown on the iron correspond to those shown on the label.

SUGGESTIONS
Divide the articles to be ironed according to the types of material: wool with wool, cotton with cotton, etc…
Because the iron heats up much more quickly than it cools down, it is advisable to start with those fabrics which require lower temperatures and move on to those which require progressively higher temperatures.

If the material is made up of more than one type of fibre, always set the temperature to the fibre which requires less heat. For example, if the material is made up of 70% synthetics and 30% cotton, set the temperature control to position (•) (see table) without steam, that is, the temperature for synthetic fabrics.
If you do not know the composition of the article to be ironed, choose a part of the article which will not be seen. Do a test ironing on this part to establish the appropriate temperature (always start with a relatively low temperature and work up until the ideal temperature is reached).
Pure (100%) wool articles can be ironed with the iron set to one of the steam positions. To avoid pure wool, silk and synthetic materials becoming shiny, it makes good sense to iron them on the reverse side. For other materials, especially velvet, which can become shiny very easily, cover them with a cloth and iron in one direction only, using light pressure. The iron must be kept constantly moving over the fabric.

Label Ironing instructions	Kind of fabric	Thermostat
	Synthetic fabrics Acetate Acrylic Viscose Poliammide (Nylon) Viscose (Rayon) Silk	•
	Wool	••
	Cotton Linen	•••
	The mark on the label means do not iron	

STEAM IRONING
Steam ironing is only possible at high temperature.
Ensure that there is enough water in the water tank.
Rest the iron upright on the iron stand (H).
Insert the plug into the wall socket.
Position the temperature adjustment knob (F) on position (•••) or higher.
When the temperature control lamp (E) turns off, move the steam adjustment selector (B) to the desired position. You get maximum steam dispensing by moving the selector to the "MAX" position.
Steam is not dispensed when it is moved to " ⁛ " (Fig. 2).

Shot of steam
If there is water in the tank and the temperature is set on (•••) or on a higher level, all you have to do is press the steam button (C).

Spray button
Make sure the steam adjustment selector is set on "0" and that there is water in the tank. Press the spray button (D).
It may be necessary to press the spray button repeatedly to activate this function.

DRY IRONING
Insert the plug into the wall socket. Move the steam adjusting knob (B) onto "0".
Set the temperature control knob (F) according to the type of fabric to be ironed.
Wait a few minutes for the soleplate to reach the set temperature.

VERTICAL IRONING
This special ironing procedure serves to remove creases from curtains, fabrics, etc. Set the ironing temperature by turning the adjustment knob (F) past the symbol (•••). Put the curtain or fabric in the position you want to iron it vertically and press the steam button.
If the temperature lamp is on, do not press the steam button more than three times in a row.

⚠ **Warning!**
Do not iron fabrics held by other people.

AFTER IRONING
Turn the temperature control knob (F) to "MIN".
Disconnect the plug from the wall socket.
Put the iron in a vertical position and let it cool down.
Empty the tank: open the water filling cover (A), turn the iron upside-down and let the water pour out (Fig. 8).

⚠ **Warning!**
Let the iron cool down before emptying the tank: danger of burns.

Wrap the power cord around the iron without pulling it too tight (Fig. 6). Store the iron in a vertical position (Fig. 7).

CLEANING THE APPLIANCE
⚠ **Warning!**
Before cleaning, always disconnect the plug from the power point and allow the iron to cool down.

⚠ **Warning!**
Never immerse the appliance in water or other liquids.

⚠ **Warning!**
Check the state of the power cable of your iron on a regular basis before using it, and if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.

SELF CLEAN system
To prolong the life of your iron, we recommend that this procedure be carried out at regular intervals (once or twice a month).

Fill the tank one-fourth full with water using the measuring cup (P) provided (Fig. 5).
Set the iron on a stable surface in a vertical position on the iron stand (H). Plug it into the socket. Make sure the steam adjustment selector is set on "0".
Position the temperature adjustment knob on "MAX".
Heat the iron until the lamp (E) turns off a second time.
Position the temperature adjustment knob on "MIN".
Unplug the iron and keep the iron in a horizontal position on a sink.
Press the SELF CLEAN button (M) and keep the iron in a horizontal position. Steam and boiling water will come out of the holes of the soleplate. They will remove the lime deposits and impurities that have accumulated inside the soleplate.
Gently move the iron back and forth until the tank is completely emptied.
Put the steam adjustment selector back on minimum "0" at the end of the self-cleaning procedure.
Put the iron in a vertical position on its stand and wait for the soleplate to cool down completely.
Make sure that the soleplate is completely dry before storing the iron.

Before using the iron again, try it on an old piece of cloth to make sure that the soleplate and tank are clean and to allow residual water to vaporize.

THE WARRANTY DOES NOT COVER DAMAGE CAUSED BY CLOGGING DUE TO LIME

Cleaning the soleplate and shell
⚠ **Warning!**
Do not use abrasives for cleaning the soleplate. Try and keep the soleplate smooth: avoid contact with metal objects.

Deposits and other residues on the soleplate can be removed with a rough cloth soaked in a vinegar/water solution.
Clean plastic parts with a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.

FR

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.
- L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique, il ne doit pas être affecté à un usage industriel ou professionnel.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CE.

⚠ Danger pour les enfants
- Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les usagers qui manqueraient de l'expérience et de la connaissance nécessaires concernant l'appareil, ou qui n'auraient pas reçu les instructions pour utiliser l'appareil, devront être soumis à la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.
- Il faut surveiller les enfants pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.

⚠ Danger électrique
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau.
- Branchez toujours l'appareil à une prise pourvue de mise à terre.
- NE TREMPEZ PAS L'APPAREIL DANS L'EAU NI DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.
- Ne pas repasser avec les mains mouillées ou les pieds nus.

⚠ Dangers provenant d'autres causes
- Remplir le réservoir d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.
- Pour remplir le réservoir, toujours utiliser le gobelet doseur (P) fournis. Ne jamais mettre le fer à repasser directement sous le robinet.
- Après avoir rempli, refermer le volet et s'assurer qu'il est parfaitement fermé.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- La première fois que vous utilisez l'appareil à repasser, il peut arriver qu'un peu de fumée se dégage : ne vous inquiétez pas car il s'agit d'un phénomène normal, dû au fait que certaines parties ont été légèrement lubrifiées, qui disparaîtra très rapidement.
- Durant l'utilisation, disposer l'appareil sur un plan horizontal, stable et bien éclairé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et laissé au repos sur une surface stable.
- Quand on place le fer en position verticale sur son support, s'assurer que la surface d'appui soit stable.
- Si on doit s'absenter un instant, éteindre le fer, le poser sur la grille d'appui et toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il perd de l'eau. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un réparateur agréé afin d'éviter tout risque.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, présente des parties brûlées, ect...; la réparation et le remplacement du cordon d'alimentation doivent être effectués auprès d'un service après-vente agréé Ariete; sous peine de déchéance de la garantie.

⚠ Avertissements sur les brûlures
- Ne jamais essayer de repasser les vêtements que l'on a sur soi.
- Ne pas toucher les parties métalliques du fer lorsqu'il marche ou quelques minutes après l'avoir éteint car on pourrait se brûler.
- Ne pas diriger le jet vapeur vers des parties du corps ou vers les animaux domestiques.

⚠ Attention - dégâts matériels
- Avant d'utiliser l'appareil la première fois, retirez les protections et les étiquettes éventuelles sur la semelle chauffante du fer à repasser.
- Déroulez toujours le câble avant utilisation.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dégâts et des accidents.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone). Au cas où l'eau serait particulièrement calcaire il est conseillé d'utiliser de l'eau déminéralisée.
- Ne pas mettre le fer à repasser chaud, en appui sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas plier la protection du câble électrique au moment où on l'enroule autour du fer à repasser: avec le temps, le cordon pourrait se casser.
- Ne débranchez pas le fer de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Une fois que l'appareil aura été débranché et que toutes les parties auront refroidi, il sera possible de le nettoyer exclusivement avec un chiffon non abrasif et à peine humide. N'utilisez jamais de solvants car ils altèrent les parties en plastique.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de la plaque lorsque le fer est encore chaud.
- Ne pas mettre la plaque en contact avec les surfaces métalliques.
- Toujours éteindre le fer en tournant le bouton du thermostat sur la position MIN et débrancher le câble de la prise de courant électrique avant de remplir le fer avec de l'eau ou de vider l'eau contenue dans le réservoir.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil etc...).
- **CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

Remarques: Lors de la première utilisation, essayez le fer sur un vieux morceau de tissu pour vérifier que la semelle et le réservoir d'eau sont parfaitement propres.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL
A - Volet de remplissage du réservoir d'eau
B - Sélecteur de vapeur
C - Bouton vapeur
D - Spray
E - Voyant de contrôle température du fer
F - Bouton de réglage de la température
G - Protection du cordon d'alimentation
H - Support du fer
I - Repère pour réglage température
L - Reservoir
M - Bouton auto-nettoyage (SELF CLEAN)
N - Semelle
O - Tuyère spray
P - Gobelet doseur

MODE D'EMPLOI

Remplissage du réservoir
⚠ **Attention!**
Vérifier que le fer est débranché du réseau d'alimentation électrique avant de remplir le réservoir avec de l'eau.

Régler le sélecteur de vapeur (B) sur "0" (Fig. 2).
Ouvrir le volet (A) en le tirant vers le haut. Tenir le fer à l'horizontale et remplir le réservoir jusqu'au niveau maximum en utilisant le gobelet doseur (P) fournis (Fig. 5).
Refermer le volet (A). Si l'eau de votre robinet est très calcaire, utiliser de l'eau déminéralisée.

Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà du niveau "MAX".

Ne pas verser de vinaigre, décalcifiant ou autres substances parfumées dans le réservoir; sous peine de déchéance immédiate de la garantie.
Si on devait ajouter de l'eau pendant le repassage, toujours éteindre le fer et débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant de remplir le réservoir en eau.
Ouvrir le volet de remplissage d'eau et renverser le fer à repasser pour vider le réservoir.

Allumage de l'appareil
Lors de la première utilisation du fer, il se peut qu'une poussière blanche ressorte par la semelle; il s'agit d'un phénomène normal, qui disparaitra après avoir donné quelques jets de vapeur.

Lors de la première utilisation du fer, on pourra noter un certain retard quant à la formation de la vapeur: il s'agit d'un phénomène normal, dû à l'entrée en recirculation de l'eau dans le fer. Il pourrait être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton vapeur et spray pour obtenir une fonctionnement correct.

Poser le fer en appui à la verticale, sur son support (H) (Fig. 7).
Introduire la fiche dans la prise de courant. Le voyant (E) de contrôle de la température s'allume.
Sélectionner la température désirée en tournant le bouton de réglage de température (F) et l'aligner sur le repère (I) du fer à repasser. Quand le fer à repasser atteint la température sélectionnée, le voyant (E) s'éteint (pendant le repassage, le voyant de température s'allume et s'éteint, ce qui indique que le fer maintient la bonne température).
Suivre l'indication reportée sur l'étiquette du vêtement à repasser de façon à faire coïncider les points représentés sur celle-ci et ceux inscrits sur le fer.

CONSEILS
Répartir les pièces à repasser en fonction du type de tissu: laine/laine, coton/coton, etc...
Etant donné que la semelle du fer chauffe plus vite qu'elle ne se refroidit, nous conseillons de commencer à repasser tous les tissus qui exigent des températures plus basses pour passer aux tissus qui exigent progressivement des températures plus élevées.
Si le tissu est composé de plusieurs types de fibres, toujours régler la température en fonction de la fibre qui exige le moins de chaleur. Par exemple, si le tissu est composé de 70% de fibres synthétiques et de 30% de coton, régler la température sur la position (•) (voir tableau) sans vapeur, c'est à dire celle qui est préconisée pour les tissus synthétiques.
Si vous ignorez la composition du tissu à repasser, chercher un point de tissu qui n'est pas visible. Faire un essai en repassant ce point et déterminer la température la mieux appropriée (toujours commencer par une température relativement basse et l'augmenter graduellement pour atteindre la température correcte).
On peut également repasser les tissus pure laine (100%) en réglant le fer sur une des positions vapeur. Repasser à l'envers les tissus pure laine, soie, synthétiques, pour éviter que le tissu repassé ne devienne brillant. Pour les autres types de tissu et en particulier le velours, pour éviter qu'ils ne deviennent facilement brillants, les repasser dans une seule direction (avec une toile), en appuyant très légèrement. Le fer à repasser doit toujours être en mouvement sur le tissu.

Etiquette Instructions pour le repassage indiquées sur les tissus	*Type de tissu*	*Thermostat*
	Tissus synthétiques: Acétates Acryliques Viscose Polyamide (Nylon) Viscose (Rayon) Soie	•
	Laine	••
	Coton Lin	•••
	Le symbole signifie "ne pas repasser".	

REPASSAGE A LA VAPEUR
Le repassage à la vapeur n'est possible qu'à haute température.
Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau à l'intérieur du réservoir.
Posez le fer sur l'appui (H) en position verticale.
Branchez le fer.
Mettre le bouton de réglage de la température (F) sur la position (•••) o supérieure.
Quand le voyant (E) de contrôle de la température s'éteint, bouger le sélecteur de réglage de la vapeur (B) sur la position désirée. Le débit de vapeur maximum s'obtient en déplaçant le sélecteur sur la position " ⁛ ". Si on le place sur "0" aucune vapeur ne sort (Fig. 2).

Jet de vapeur
S'il y a de l'eau dans le réservoir et que la température est réglée sur (•••) o, sur le niveau supérieur, il suffit d'appuyer sur le bouton vapeur (C).

Bouton spray
Vérifier que le sélecteur de réglage de la vapeur est sur "0" et qu'il y a de l'eau dans le réservoir. Appuyer sur le bouton spray (D).
Pour mettre la fonction en marche, il pourrait être nécessaire de devoir appuyer plusieurs fois sur le bouton spray.

REPASSAGE À SEC
Branchez l'appareil. Tourner le régulateur de vapeur (B) sur "0".
Régler le bouton thermostat (F) en fonction du type de tissu à repasser.
Attendre quelques minutes de façon à ce que la semelle arrive à température.

REPASSAGE VERTICAL
On peut utiliser le jet de vapeur continu pour repasser à la verticale. Ce procédé spécial de repassage sert à éliminer les plis sur les rideaux, les tissus etc… Régler la température de repassage par le bouton de réglage (F) au-delà du symbole (•••).
Positionner le rideau ou le tissu de façon à pouvoir repasser à la verticale et appuyer sur le bouton vapeur. Si le voyant de la température est allumé, appuyer sur le bouton vapeur plus de trois fois de suite.

⚠ **Attention**
Ne pas repasser les tissus qui sont soutenus par une autre personne.

APRÈS AVOIR REPASSÉ
Tourner le régulateur de température (F) sur "MIN".
Débrancher la fiche de la prise de courant.
Mettre le fer en position verticale et le laisser refroidir.
Vider le réservoir: ouvrir le volet (A) de remplissage de l'eau, renverser le fer à repasser et laisser sortir l'eau (Fig. 8).

⚠ **Attention**
Avant de vider le réservoir, laisser refroidir le fer à repasser: danger de brûlure.

Enrouler le cordon d'alimentation autour du fer, sans le serrer trop (Fig. 6). Replacer le fer à la verticale (Fig. 7).

NETTOYAGE DE L'APPAREIL
Avant de nettoyer le fer, assurez-vous qu'il soit débranché du réseau électrique et qu'il ait complètement refroidi.

⚠ **Attention!**
Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, toujours retirer la fiche de la prise de courant et laisser le fer refroidir.

⚠ **Attention!**
Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque.

⚠ **Attention!**
Contrôler régulièrement les conditions du cordon d'alimentation de votre fer avant de l'utiliser. En cas de détérioration, l'apporter dans le service après-vente le plus proche et le faire remplacer par un personnel spécialisé.

Système d'autonettoyage
Il est conseillé de réaliser cette opération à intervalles réguliers (une ou deux fois par mois) pour prolonger la durée de vie de votre fer à repasser.

Remplir le réservoir au quart en utilisant le gobelet doseur (P) fournis (Fig. 5).
Mettre le fer en appui à la verticale sur une surface stable, sur le support (H). Introduire la fiche dans la prise électrique. Vérifier que le sélecteur de réglage de la vapeur est sur "0".
Placer le bouton de réglage de la température sur "MAX".
Faire chauffeur le fer jusqu'à ce que le voyant (E) s'éteigne deux fois de suite.
Placer le bouton de réglage de la température sur "MIN".
Enlever la prise de courant et garder le fer à repasser sur la position horizontale, au-dessus d'un lavabo.
Appuyer sur le bouton (M) d'auto-nettoyage "SELF CLEAN" et maintenir le fer à l'horizontale. De la vapeur et de l'eau bouillante sortent par les trous de la semelle du fer, ce qui permet de nettoyer les incrustations de calcaire et les impuretés qui se sont accumulées à l'intérieur de la semelle.
Faire avancer et reculer délicatement le fer à repasser, jusqu'à ce que le réservoir se soit complètement vidé.
A la fin de la procédure d'auto-nettoyage, ramener le sélecteur de réglage vapeur sur le minimum "0".
Posez le fer en position verticale sur l'appui et attendez que la semelle ait complètement refroidi.
Assurez-vous que la semelle soit parfaitement sèche avant de ranger le fer.

Avant de réutiliser le fer, l'essayer sur un vieux linge en tissu pour être sûr que la semelle et le réservoir sont propres, et permettre la vaporisation de l'eau résiduelle.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES RÉSULTANT À PARTIR DE L'OBSTRUCTION À CAUSE DE CALCAIRE.

Nettoyage de la semelle et du corps
⚠ **Attention!**
Ne pas utiliser d'abrasifs pour nettoyer la semelle. Nettoyer de façon à ce que la semelle reste lisse: éviter le contact avec les objets métalliques.

Les dépôts éventuels et les autres parties résiduelles présentes sur la semelle peuvent être enlevés avec un chiffon imbibé d'eau vinaigrée.
Nettoyer les parties en plastique avec un linge humide et doux puis sécher avec un linge sec.

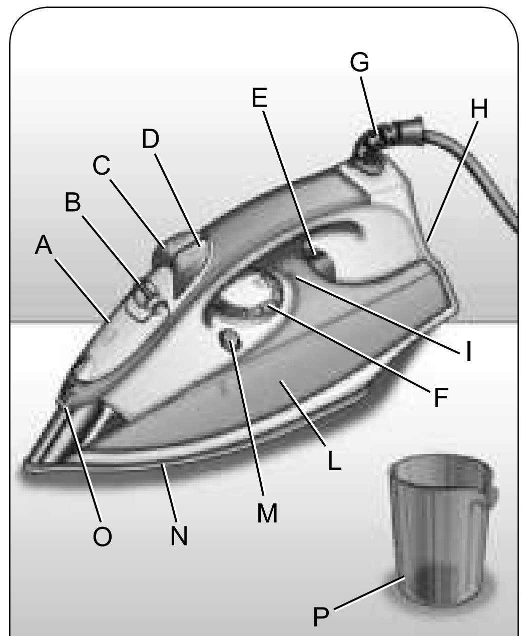

Fig. 1

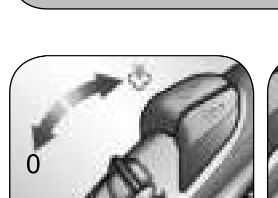

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

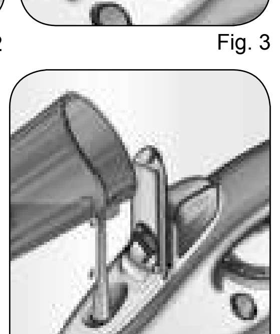
Fig. 5

Fig. 6

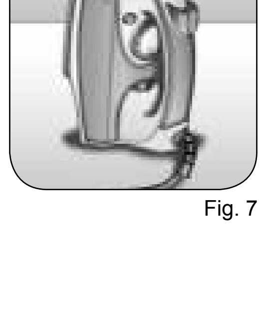
Fig. 7

Fig. 8

ES

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

- El aparato está destinado sólo a un uso doméstico, no se debe emplear para uso industrial o profesional.
- No se asumen responsabilidades por uso incorrecto o por empleos diferentes a los previstos en el presente manual de instrucciones.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que no se prevee la asistencia gratuita por daños causados al momento del envio por un embalaje no adecuado del produce a un Centro de Asistencia Autorizado.
- El aparato cumple con la Norma 2006/95/CE y con la Directiva EMC 2004/108/CE.

⚠ Peligro para los niños

- Este aparato no es adapto para ser usado por personas (incluso niños) con capacidad física, sensorial, o mental reducidas. Aquellos usuarios que no tengan la experiencia y el conocimiento del aparato, o no les hayan suministrado las instrucciones relativas al uso del mismo, deberán tener la supervisión de una persona responsable de la seguridad de los mismos.
- Es necesario vigilar los niños para que no jueguen con el aparato.
- No deje los elementos del embalaje al alcance de niños ya que podrían originar peligros.
- En el momento que decida no utilizar mas el aparato y quiera arrojarlo a la basura, se recomienda quitar el cable de alimentación para evitar que el mismo se pueda reactivar. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro especialmente para los niños, los cuales podrían utilizarlo para sus juegos.

⚠ Peligro debido a electricidad

- Antes de conectar el aparato a la corriente electrica controle que la tensión indicada en la etiqueta corresponda a la de la red local.
- Conecte siempre el aparato a una toma de corriente con descarga a tierra.
- NO SUMERJA EL APARATO EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS.
- No empiecen a planchar con las manos húmedas o los pies descalzos.

⚠ Peligro de daños derivados de otras causas

- Llenar el depósito con agua antes de poner en funcionamiento el aparato. Las operaciones de llenado de agua se deben efectuar con el enchufe del cable de alimentación eléctrico desconectado de la toma.
- Para abastecer el depòsito use siempre la medida (P) incorporados. No ponga nunca la plancha directamente bajo el grifo.
- Después de haber llenado el depósito, cierre la tapa y compruebe que esté perfectamente cerrada.
- Encienda el aparato sólo cuando está en posición de trabajo.
- La primera vez que utilice el aparato puede suceder que emane un poco de humo; no debe preocuparse, es perfectamente normal porque algunas partes han sido ligeramente engrasadas y después de poco tiempo el fenómeno desaparecerá.
- Durante la utilización hay que colocar el aparato sobre una superficie horizontal estable y bien iluminada.
- No deje sin vigilancia el aparato mientras está conectado a la red eléctrica.
- Mientras su utilizo y el reposo el aparato debe estar sobre una superficie estable.
- Cuando se coloca la plancha en posición vertical sobre la base de apoyo, asegurarse que la superficie sea estable.
- Cuando se ausente por algunos momentos, apagar la plancha, colocarla sobre su apoyo de base y desconectar siempre el cable de la alimentación eléctrica de la toma de corriente.
- El aparato no debe ser utilizada si se ha caído o si presenta daños visibles o pierde agua. Todas las reparaciones, comprendida la sustitución del cable de alimentación, se deben efectuar únicamente en un Centro Asistencia Autorizado o por persona con calificación similar, para prevenir riesgos.
- No use el aparato si el cable de alimentación se presenta dañado, con partes que tengan quemaduras, etc....; la reparación y la sustitución del cable de alimentación tienen que ser efectuadas por un Centro de Asistencia Autorizado Ariete, bajo pena de que no sea válida la garantía.

⚠ Advertencias relativas a quemaduras

- No intente jamás planchar la ropa mientras la tengan encima.
- No toque las partes metálicas de la plancha cuando la misma está funcionando y por algunos minutos después de haberla desconectada puesto que podría provocar quemaduras.
- No dirija el chorro de vapor hacia el cuerpo o hacia animales domésticos.

⚠ Atención – daños materiales

- Antes de utilizar el aparato por vez primera quite eventuales etiquetas o protecciones de la lámina metálica de la plancha.
- Desenrolle siempre el cable antes de la utilización.
- El uso de extensiones eléctricas no autorizadas por el fabricante del aparato puede de provocar daños y accidentes.
- No utilice agua con gas (adicionada de anhídrido carbónico). En caso de que el agua sea particularmente calcárea se aconseja el uso de agua desmineralizada.
- No apoyar la plancha caliente sobre el cable de alimentación.
- No doblar la protección del cable eléctrico cuando se envuelve alrededor de la plancha: con el tiempo el cable podría romperse.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- Después de haber desconectado el enchufe del cable de alimentación eléctrico de la toma de corriente y después que todas las partes se hayan enfriado, se podrá limpiar el aparato exclusivamente con un paño no abrasivo apenas humedecido con agua. No utilice disolventes que dañen las partes de plástico.
- No enrosque el cable de alimentación alrededor de la plancha cuando la misma está caliente.
- No ponga en contacto la plancha con superficies metálicas.
- Apagar siempre la plancha girando el botón del termostato en la posición MIN y desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de llenar la plancha con agua y antes de vaciar el agua contenida en el depósito.
- No exponga el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol…).
- **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

Nota: la primera vez que utilice la plancha pruébela sobre un trozo de tejido viejo para comprobar que la suela y el depósito del agua estén perfectamente limpios.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

A - Tapa de la apertura de llenado del depósito de agua
B - Selector de regulación del vapor
C - Botón vapor
D - Botón pulverizador
E - Piloto de control de la temperatura de la plancha
F - Mando para la regulación de la temperatura
G - Protección del cable de alimentación
H - Talonera de la plancha
I - Referencia para programar la temperatura
L - Depósito
M - Botón de autolimpieza (SELF CLEAN)
N - Suela
O - Tobera spray
P - Medida agua

INSTRUCCIONES DE USO

Llenado del depósito

⚠ **¡Atención!**
Asegurarse de que la plancha esté desconectada de la red de alimentación eléctrica antes de llenar el depósito con agua.

Colocar el selector del vapor (B) en “0” (Fig. 2).
Abrir la puerta (A) tirándolo hacia arriba y manteniendo la plancha horizontal llenar el deposito hasta el nivel máximo, utilizando la medida (P) incorporados (Fig. 5).
Cierre la tapa de la abertura de llenado (A). Si el agua de su grifo es muy calcárea, utilice agua desmineralizada.

No llenar NUNCA el deposito por encima del nivel MAX.

No eche en el depósito vinagre, decalcificantes u otras substancias perfumadas; de lo contrario la garantía pierde inmediatamente su validez.
Si fuese necesario agregar agua durante el planchado, apagar siempre la plancha y desconectar el enchufe del cable de alimentación, de la toma de corriente eléctrica antes de llenar el depósito con agua.
Abra la tapa de la abertura de llenado de agua e incline la plancha para vaciar el depósito.

Encendido del aparato

Es posible que la primera vez que se utiliza la plancha salga de la suela un poco de polvo; esto es normal y desaparecerá después de hacer salir unos chorros de vapor.

La primera vez que se utiliza la plancha es posible notar un retraso en la formación de vapor: esto es normal, a causa de la circulación del agua en la plancha. Podría ser necesario presionar unas cuantas veces el botón vapor y el pulverizador para que funcionen correctamente.

Coloque la plancha en posición vertical sobre su talonera (H) (Fig. 7).
Conecte el enchufe en la toma de corriente. El piloto (E) de control de la temperatura se enciende.
Seleccione la temperatura deseada girando el mando de regulación de la temperatura (F) y alinéela con la referencia (I) presente en la plancha. Cuando la plancha alcance la temperatura seleccionada, el piloto (E) se apaga (mientras se plancha, el piloto de la temperatura se enciende y se apaga, indicando que la plancha mantiene la temperatura justa).
Siga las indicaciones de la etiqueta de la prenda de forma que los puntitos indicados en la misma correspondan con los de la etiqueta.

SUGERENCIAS

Divida las prendas para planchar en base al tipo de tejido: lana con lana, algodón con algodón, etc...
Puesto que el calentamiento de la suela de la plancha se produce mucho más rápidamente que su enfriamiento, es aconsejable iniciar a planchar todos los tejidos que precisan temperaturas más bajas para después pasar a planchar los tejidos que precisan progresivamente temperaturas más altas.
Si el tejido está compuesto por más de un tipo de fibras, regule siempre la temperatura para la fibra que necesita menor calor. Por ejemplo si el tejido está compuesto en un 70% por fibras sintéticas y en un 30% por algodón, será necesario regular la temperatura en la posición (•) (véase tabla) sin vapor, es decir la temperatura para los tejidos sintéticos.
Si no conoce la composición del tejido de la prenda para planchar, busque un punto del tejido que no sea visible. Haga una prueba planchando este punto y establezca la temperatura más adecuada (empiece siempre por una temperatura relativamente baja y auméntela gradualmente hasta alcanzar la adecuada).
Los tejidos de pura lana (100%) se pueden planchar también con la plancha regulada en una de las posiciones vapor. Para los tejidos de pura lana, seda y sintéticos, para evitar que el tejido planchado quede brillante, plánchelos al revés. Para los otros tipos de tejido y en especial para el terciopelo, con el fin de evitar que adquieran fácilmente brillo, plánchelos en una sola dirección (con un paño), haciendo una presión muy ligera. La plancha se debe mantener en constante movimiento sobre el tejido que se plancha.

Etiqueta instrucciones de planchado indicada en los tejidos	*Tipo de tejido*	*Termostato*
	Tejidos sintéticos: Acetatos Acrílicos Viscosa Poliamida (Nylon) Viscosa (Rayon) Seda	•
	Lana	••
	Algodón Lino	•••
	La marca en la etiqueta significa “no planchar”	

PLANCHADO A VAPOR

El planchado a vapor es posible sólo a alta temperatura.
Asegurarse que haya suficiente agua en el interior del depósito.
Colocar la plancha apoyándola sobre soporte-plancha (H) en posición vertical.
Introducir el enchufe en la toma eléctrica.
Coloque elmando de regulación de la temperatura (F) en la posición (•••) o superior.
Cuando el piloto (E) de control de la temperatura se apague, coloque el selector de regulación del vapor (B) en la posición requerida. La máxima erogación de vapor se obtiene colocando el selector en la posición “ . ”. Colocándolo en “0” no se eroga vapor (Fig. 2).

Chorro de vapor

Si hay agua en el depósito y la temperatura está programada en (•••) o en un nivel superior, es suficiente pulsar el botón del vapor (C).

Botón pulverizador

Compruebe que el selector de regulación del vapor esté programado en “0” y que haya agua en el depósito. Pulse el botón pulverizador (D).
Para activar esta función podría ser necesario pulsar repetidamente el botón pulverizador.

PLANCHADO EN SECO

Introducir el enchufe en la toma eléctrica. Colocar el regulador del vapor (B) en “0”.
Programar el regulador de temperatura (F) según el tipo de tejido por planchar.
Esperar algunos minutos para que la placa alcance la temperatura.

PLANCHADO EN POSICIÓN VERTICAL

Este procedimiento especial de planchado sirve para quitar las arrugas de las cortinas, de los tejidos, etc. Ajustar la temperatura de planchado a través del regulador (F) superando el símbolo (•••). Colocar la cortina o el tejido de la manera que lo desean planchar en vertical y apretar el botón del vapor. Si el piloto de la temperatura está encendido, pulse el botón del vapor más de tres veces seguidas.

⚠ **¡Atención!**
No planchar tejidos sostenidos por otras personas.

DESPUÉS DE HABER PLANCHADO

Colocar el regulador de temperatura (F) en “MÍN”.
Desconectar el enchufe de la toma eléctrica.
Apoyar la plancha en posición vertical y dejarla enfriar.
Vacíe el depósito abriendo la tapa de la abertura (A) de llenado del agua e inclinando la plancha para dejar salir el agua (Fig. 8).

⚠ **Atención**
Antes de vaciar el depósito, deje enfriar la plancha ya que podría causar quemaduras.

Enrolle el cable de alimentación alrededor de la plancha sin ajustarlo demasiado (Fig. 6). Guarde la plancha en posición vertical (Fig. 7).

LIMPIEZA DEL APARATO

⚠ **¡Atención!**
Antes de efectuar la limpieza del aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje enfriar la plancha.

⚠ **¡Atención!**
No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.

⚠ **¡Atención!**
Controlar las condiciones del cable de alimentación de la plancha todas las veces que va a utilizarlo, en el caso de daños en el mismo, llevarlo al más cercano centro de asistencia para que personal especializado lo cambie.

Sistema de autolimpieza

Se aconseja efectuar esta operación a intervalos regulares (una o dos veces al mes) para alargar la duración de su plancha.

Llene un cuarto del depósito del agua utilizando la medida (P) incorporados (Fig. 5).
Apoye la plancha sobre una superficie estable en posición vertical y sobre su talón (H).
Conecte el enchufe en la toma eléctrica.
Compruebe que el selector de regulación del vapor esté programado en “0”.
Coloque el mando de regulación de la temperatura en “MAX”.
Deje calentar la plancha hasta que el piloto (E) se apague una segunda vez.
Coloque el mando de regulación de la temperatura en “MIN”.
Desconecte el enchufe de la toma de corriente y mantenga la plancha en posición horizontal sobre un lavabo.
Pulse el botón (M) de autolimpieza “SELF CLEAN” y mantenga la plancha en posición horizontal. De los agujeros de la suela saldrán vapor y agua hirviendo, eliminando de esta forma tanto las incrustaciones de cal como las impurezas que se hayan acumulado dentro de la caldera.
Mueva con delicadez la plancha hacia delante y atrás, hasta vaciar completamente el depósito.
Al final del procedimiento de autolimpieza coloque el selector de regulación del vapor en el mínimo “0”.
Coloque la plancha en posición vertical sobre su talón y espere a que la suela se enfríe completamente.
Asegurarse que la suela esté completamente seca antes de guardar la plancha.

Antes de utilizar la plancha, pruébela sobre un paño viejo para comprobar que la suela y el depósito estén limpios y vaporice toda el agua que queda.

LA GARANTÍA NO CUBRE AVERÍAS DEBIDAS A OBSTRUCCIONES POR CAL

Limpieza de la suela y de la envoltura

⚠ **¡Atención!**
No usar productos abrasivos para limpiar la plancha. Prestar atención en no rayar la plancha: evitar el contacto con partes metálicas.

Las posibles incrustaciones u otras partes residuales presentes sobre la suela se pueden quitar utilizando un paño humedecido con una disolución de agua y vinagre.
Limpiar las partes de plástico con un paño húmedo no abrasivo y secarlas con un paño seco.

PT

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LER CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

- O aparelho é destinado apenas ao uso doméstico, não deve ser destinado a uso comercial ou industrial.
- Não se assumem quaisquer tipos de responsabilidade pelo uso incorrecto ou por empregos diferentes daqueles previstes pelo presente folheto.
- Recomenda-se guardar a embalagem original, visto que não é efectuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
- Este aparelho está em conformidade com a directiva 2006/95/CE e com a Directiva EMC 2004/108/CE.

⚠ Perigo para as crianças

- Este aparelho não é apropriado para utilização por parte de pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas. Os utilizadores que não possuem experiência e conhecimento do aparelho ou aos quais não foram dadas instruções relativas à utilização do aparelho deverão submeter-se à supervisão por parte de uma pessoa responsável pela segurança dos mesmos.
- É necessário certificar-se que as crianças não brinquem com o aparelho.
- Não deixar os elementos da embalagem ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- No momento em que decidir não utilizar mais o aparelho, recomendamos cortar o cabo de alimentação para que não possa mais funcionar. Recomendamos fazer com que suas partes susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizar o aparelho para brincar, tornem-se inócuas.

⚠ Perigo devido à electricidade

- Antes de conectar o aparelho à rede de alimentação, certificar-se que a tensão indicada na placa corresponda àquela da rede local.
- Conectar sempre o aparelho a uma tomada ligada a terra.
- NÃO IMERGIR O APARELHO EM ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS.
- Não iniciar a passar se estiver com as mãos molhadas ou com os pés descalços.

⚠ Perigo de danos devidos a outras causas

- Encher o reservatório com água antes de ligar o aparelho. As operações de enchimento de água devem ser efetuadas com a tomada do cabo de alimentação desligada do ponto de corrente.
- Para abastecer o reservatório deve-se usar sempre usar sempre o medidor (P) em dotação. Nunca colocar o ferro directamente por baixo da torneira.
- Após o enchimento, fechar a tampa, certificando-se que esteja perfeitamente fechada.
- Ligar o aparelho apenas quando este estiver na posição de trabalho.
- Quando o aparelho de passar roupa for usado pela primeira vez, pode ocorrer que este emane um pouco de fumaça; não se preocupe, esta ocorrência é perfeitamente normal pois algumas partes foram ligeiramente lubrificadas, logo, após pouco tempo o fenómeno desaparecerá.
- Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre um plano horizontal estável e bem iluminado.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede eléctrica.
- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- Quando o ferro for colocado na posição vertical sobre o apoio do ferro, certificar-se que a superfície na qual é apoiado seja estável.
- Quando estiver ausente, mesmo por pouco tempo, desligar o ferro, recolocá-lo em seu apoio e desligar sempre o cabo de alimentação eléctrica da tomada de corrente.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver perdas de água. Todos os reparos, inclusive a substituição do cabo de alimentação, devem ser executados apenas pelo Centro de Assistência autorizado ou por pessoa com qualificação similar, de modo a prevenir qualquer risco.
- Não usar o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado, com partes queimadas etc...; a reparação e a substituição do cabo de alimentação devem ser efectuadas por um centro de assistência autorizado Ariete; em caso contrário a garantia perderá sua validade.

⚠ Aviso relativo a queimaduras

- Nunca tentar passar as roupas quando vestidas.
- Não tocar as partes metálicas do ferro quando este estiver em funcionamento e depois de alguns minutos que for desligado pois isto poderia causar queimaduras.
- Não orientar o jacto de vapor para partes do corpo ou para animais domésticos.

⚠ Atenção - danos materiais

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, tirar as eventuais etiquetas ou protecções da placa do ferro de passar roupas.
- Sempre desenrolar o cabo antes da utilização.
- O uso de extensões eléctricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Não utilizar água com gás (com adição de dióxido de carbono). Em caso de água muito calcária aconselha-se o uso de água desmineralizada.
- Não apoiar o ferro de passar, quando estiver quente, sobre o cabo de alimentação.
- Não dobrar a protecção do cabo eléctrico quando este for enrolado no ferro de passar: depois de algum tempo o cabo poderá romper-se.
- Não desligar a tomada do ponto de corrente puxando-a pelo cabo.
- Após ter desligado a tomada do cabo de alimentação eléctrica do ponto de corrente e após todas as partes terem esfriado, o aparelho poderá ser limpo exclusivamente com um pano não abrasivo humedecido em água. Nunca usar solventes que danifiquem as partes de plástico.
- Não enrolar o cabo de alimentação ao redor da chapa quando o ferro estiver quente.
- Não colocar a chapa em contacto com superfícies metálicas.
- Desligue sempre o ferro girando o regulador do termostato até a posição MIN e retire a ficha do cabo da tomada de corrente eléctrica antes de encher o ferro com água e antes de esualiar a água contida no reservatório.
- Não expor o aparelho a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc...).
- **CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES**

Notas: À primeira utilização do ferro, experimente-o num pano velho para verificar se a base e o reservatório de água estau perfeitamente limpos.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

A - Tampa para o enchimento do reservatório de água
B - Selector de regulação do vapor
C - Botão vapor
D - Botão spray
E - Luz de controlo da
F - Botão de regulação da temperatura
G - Protecção do cabo de alimentação
H - Apoio do ferro
I - Referência para programar a temperatura
L - Reservatório
M - Botão de auto-limpeza (SELF CLEAN)
N - Base
O - Bocal spray
P - Medidor de água temperatura ferro

INSTRUÇÕES PARA O USO

Enchimento do reservatório

⚠ **Atenção!**
Certificar-se que o ferro esteja desligado da rede de alimentação eléctrica antes de encher o reservatório com água.

Coloque o selector do vapor (B) em “0” (Fig. 2).
Abrir a portinhola (A) puxando-a para cima e, mantendo o ferro horizontal, encher o reservatório até o nível máximo, utilizando o medidor (P) em dotação (Fig. 5).
Fechar a tampa (A). Se a água da torneira for muito calcária, utilizar água desmineralizado.

NUNCA encher o reservatório além do nível indicado com “MAX”.

Nunca introduzir no reservatório: vinagre, aditivos químicos, substâncias perfumadas e descalcificantes: do contrário, a garantia perderá sua validade.
Se for necessário adicionar água durante a engomadura, desligar sempre o ferro e desligar a tomada do cabo de alimentação retirando-a do ponto de corrente eléctrica antes de encher o reservatório com água.
Abrir a tampa para o enchimento com água e virar o ferro de ponta-cabeça para esvaziar o reservatório.

Ligar o aparelho

Quando o ferro for utilizado pela primeira vez, poderá haver saída de pó branco de sua base; isto é normal e o efeito desaparecerá após ter produzido alguns golpes de vapor.

Quando o ferro for utilizado pela primeira vez poderá haver atraso na formação do vapor: isto é normal e deve-se à entrada em circulação da água no ferro. Poderá ser necessário pressionar algumas vezes o botão vapor e spray para o funcionamento correto dos mesmos.

Apoiar o ferro na posição vertical sobre o seu apoio (H) (Fig. 7).
Ligar a ficha na tomada de corrente. A luz (E) de controlo da temperatura acende-se.
Seleccionar a temperatura desejada rodando o botão de regulação da temperatura (F) e alinhá-la com a referência (I) do ferro. Quando o ferro da atingir a temperatura programada, a luz (E) apaga-se (enquanto estiver a passar roupas, a luz da temperatura acende-se e apaga-se, indicando que o ferro mantém a temperatura programada).

Seguir a indicação da etiqueta da peça a ser passada de modo que as bolinhas existentes na mesma coincidam com aquelas indicadas na etiqueta.

SUGESTÕES

Dividir as peças a serem passadas com base no tipo de tecido: lã com lã, algodão com algodão, etc...
Já que o aquecimento da placa é mais rápido que seu arrefecimento, aconselha-se iniciar a passar todos os tecidos que requerem temperaturas mais baixas para então passar aqueles tecidos que requerem, progressivamente, temperaturas mais elevadas.
Se o tecido é composto de mais de um tipo de fibra, regular sempre a temperatura para a fibra que requer menor calor. Por exemplo, se o tecido é composto de 70% de fibras sintéticas e 30% de algodão, é necessário regular a temperatura na posição (•) (ver tabela) sem vapor, ou seja, aquela para os tecidos sintéticos.
Caso não se conheça a composição do tecido da peça a ser passada, procurar um ponto do tecido que não seja visível. Fazer um teste passando este ponto e estabelecer a temperatura mais adequada (iniciar sempre de uma temperatura relativamente baixa e aumenta-la gradativamente até alcançar aquela adequada).
Os tecidos de pura lã (100%) também podem ser passados com o ferro regulado em uma das posições vapor. Para os tecidos de pura lã, seda e sintéticos, ter o cuidado de passa-los no avesso para evitar que o tecido passado fique brilhante. Para os demais tipos de tecido e, especialmente para o veludo, passa-los em uma única direção de maneira a evitar que fiquem brilhantes (com um pano), fazendo uma pressão muito leve. O ferro de passar deve ser mantido em constante movimento sobre o tecido a ser passado.

Etiqueta Instruções para Passar à ferro contidas nos tecidos	*Tipo de tecido*	*Termostato*
	Tecidos sintéticos: Acetatos Acrílico Viscosa Poliamida (Nylon) Viscosa (Rayon) Seda	•
	Lã	••
	Algodão Linho	•••
	A marca na etiqueta significa “não passar”	

PASSAR À FERRO COM VAPOR

Passar a ferro com vapor é possível unicamente a alta temperatura.
Assegure-se que haja bastante água no interior do reservatório.
Posicione o ferro apoiando-o sobre o apoio (H) na posição vertical.
Introduza a ficha na tomada eléctrica.
Posicionar o botão de regulação da temperatura (F) na posição (•••) ou superior.
Quando a luz (E) de controlo da temperatura apagar, mover o selector de regulação do vapor (B) até a posição desejada. A máxima produção de vapor é obtida ao deslocar o selector até a posição “ . ”. Deslocando-o para “0” não será produzido vapor (Fig. 2).

Jacto de vapor

Se houver água no reservatório e a temperatura estiver em (•••) ou num nível superior, será suficiente pressionar o botão vapor (C).

Botão spray

Certificar-se que o selector de regulação do vapor esteja programado em “0” e que haja água no reservatório. Pressionar o botão spray (D).
Para activar esta função poderá ser necessário pressionar várias vezes o botão spray.

PASSAR A SECO

Introduza a ficha na tomada eléctrica. Posicione o regulador de vapor (B) em “0”.
Posicionar o regulador de temperatura (B) de acordo com o tipo de tecido a ser passado.
Aguardar alguns minutos para que a base chegue à temperatura programada.

PASSAR NA VERTICAL

Este procedimento especial de passar serve para remover dobras de cortinas, tecidos, etc… Determinar a temperatura para passar roupas através da manopla de regulagem (F) além do símbolo (•••). Posicionar a cortina ou o tecido do modo desejado, na posição vertical, e pressionar o botão vapor. Se a luz da temperatura estiver acesa, não pressionar o botão do vapor mais de três vezes seguidas.

⚠ **Atenção!**
Não passar tecidos quando outras pessoas estiverem segurando os mesmos.

APÓS TER PASSADO

Posicionar o regulador de temperatura (F) em “MIN”.
Desligar a tomada do ponto de corrente eléctrica.
Esvaziar totalmente o reservatório da água após te-lo extraído do ferro.
Esvaziar o reservatório: abrir a tampa (A) de enchimento da água, virar o ferro de ponta-cabeça para que a água saia (Fig. 8).

⚠ **Atenção**
Antes de esvaziar o reservatório, deixar que o ferro esfrie: perigo de queimaduras.

Enrolar o cabo de alimentação ao redor do ferro, sem apertar excessivamente (Fig. 6). Recolocar o ferro na posição vertical (Fig. 7).

LIMPEZA DO APARELHO

⚠ **Atenção!**
Antes de proceder à limpeza do aparelho, desligar sempre a tomada do ponto de corrente e deixar o ferro esfriar.

⚠ **Atenção!**
Nunca imergir o aparelho em água ou outros líquidos.

⚠ **Atenção!**
Verificar as condições do cabo de alimentação de seu ferro regularmente antes de utilizá-lo e em caso de danos, levá-lo ao centro de assistência mais próximo para que seja substituído somente por pessoal especializado.

Sistema de auto-limpeza

Aconselha-se de efectuar esta operação a intervalos regulares (uma ou duas vezes por mês) para prolongar a duração do seu ferro de passar.

Encher, na medida de um quarto, o reservatório da água utilizando o medidor (P) em dotação (Fig. 5).
Apoiar o ferro sobre uma superfície estável na posição vertical sobre o apoio do ferro (H). Ligar a ficha na tomada eléctrica. Certificar-se que o selector de regulação do vapor esteja programado em “0”.
Posicionar o botão de regulação da temperatura em “MAX”.
Fazer com que o ferro aqueça até quando a luz (E) apagar-se pela segunda vez.
Posicionar o botão de regulação da temperatura em “MIN”.
Desligar a ficha da tomada de corrente e manter o ferro na posição horizontal sobre o lava-louças.
Pressionar o botão (M) de auto-limpeza “SELF CLEAN” e manter o ferro na posição horizontal. Pelos furos da base sairão vapor e água quente, que removerão as incrustações de calcário e as impurezas acumuladas no interior da suela.
Mover delicadamente o ferro para frente e para trás, até esvaziar totalmente o reservatório.
Ao final do procedimento de auto-limpeza posicionar o selector de regulação do vapor no mínimo “0”.
Posicionar o ferro na posição vertical sobre o seu apoio e aguardar que a base esfrie totalmente.
Assegure-se que a base esteja completamente seca antes de arrumar o ferro.

Antes de utilizar novamente o ferro, tentar passar um pano velho para certificar-se que a base e o reservatório estejam limpos e para permitir a vaporização da água residua.

A GARANTIA NÃO COBRE DANOS DERIVADOS DE OBSTRUÇÕES CAUSADAS PELO CALCÁRIO

Limpeza da base e do invólucro

⚠ **Atenção!**
Não utilizar abrasivos para limpar a chapa. Fazer com que a chapa fique lisa: evitar o contacto com objectos metálicos.

Os eventuais depósitos ou outras partes resíduas presentes na placa podem ser retirados utilizando-se um pano humedecido numa solução de água e vinagre.
Limpar as partes de plástico com um pano húmido não abrasivo e enxugar com um pano seco.

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ.

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη χρήση της συσκευής, ή για κάποια άλλη χρήση που δεν αναφέρεται στο παρόν.
- Συνιστούμε να φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας του εργοστασίου, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις).
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την οδηγία 2006/95/ΕΟΚ και την Οδηγία ΗΜΣ 2004/108/ΕΟΚ.

⚠ Κίνδυνος για τα μικρά παιδιά

- Η συσκευή αυτή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές φυσικές ή πνευματικές ανάγκες. Οι χρήστες που δεν έχουν πείρα και γνώση της συσκευής ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης της συσκευής, πρέπει να την χρησιμοποιούν υπό την επίβλεψη ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στη διάθεση μικρών παιδιών, δεδομένου ότι αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Αν αποφασίσετε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να την αχρηστεύσετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που μπορεί να παίξουν με τη συσκευή.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Πριν βάλετε το φις του καλωδίου στην πρίζα, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής, αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου της περιοχής σας.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα μια γειωμένη πρίζα.
- ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΝΕΡΟ Η ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ.
- Μην αρχίσετε να σιδερώνετε με βρεγμένα χέρια ή ξυπόλητοι.

⚠ Κίνδυνος ζημιάς από διάφορες άλλες αιτίες

- Πριν ανάψετε τη συσκευή, γεμίστε το δοχείο με νερό. Να βγάζετε πάντα το φις του καλωδίου από την πρίζα, πριν γεμίσετε τη συσκευή με νερό.
- Για να ανεφοδιάσετε το λέβητα, να χρησιμοποιείτε πάντα τη μεζούρα (P) που συνοδεύει τη συσκευή. Μην βάζετε ποτέ το σίδερο κάτω από τη βρύση.
- Αφού γεμίσετε το δοχείο, κλείστε καλά το καπάκι.
- Να ανάβετε τη συσκευή μόνον όταν είναι στη σωστή θέση.
- Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, υπάρχει πιθανότητα να σχηματιστεί λίγος καπνός. Είναι ένα κανονικό φαινόμενο, που θα εξαφανιστεί σύντομα και οφείλεται στο ότι μερικά εξαρτήματα της συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρά.
- Κατά την χρήση, η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη σε ένα οριζόντιο, σταθερό και καλά φωτισμένο επίπεδο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα, όταν απομακρύνεστε από το χώρο που βρίσκεται.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε και να ακουμπάτε τη συσκευή σε μια σταθερή επιφάνεια.
- Όταν ακουμπάτε το σίδερο στη σχάρα, να βεβαιώνεστε πως είναι σταθερή η επιφάνεια έδρασης.
- Αν πρέπει να απομακρυνθείτε για αρκετή ώρα, σβήστε το σίδερο, ακουμπήστε το στη σχάρα και βγάλτε οπωσδήποτε το φις του καλωδίου από την πρίζα.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έπεσε κάτω, αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές ή να παρουσιάζει διαρροή νερού. Όλες οι επισκευές, ακόμα και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις), ή οπωσδήποτε από έναν ηλεκτρολόγο, ώστε να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν παρουσιάζει φθορές το καλώδιο τροφοδοσίας, με καμένα σημεία, κ.λπ. Η επισκευή και η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να εκτελούνται σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις) της Ariete, διαφορετικά θα παύσει να ισχύει η εγγύηση.

⚠ Προειδοποίηση για εγκαύματα

- Μην επιχειρείτε ποτέ να σιδερώσετε ένα ρούχο που φοράτε εσείς ή κάποιος άλλος.
- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του σίδερου όταν είναι αναμμένο και αμέσως μετά το σβήσιμο, γιατί μπορεί να πάθετε εγκαύματα.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό πάνω σας ή πάνω σε κατοικίδια ζώα.

⚠ Προσοχή – υλικές ζημιές

- Συνιστούμε να φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας του εργοστασίου, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις).
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, αφαιρέστε τις ετικέτες και τις προστατευτικές επενδύσεις από την πλάκα του σίδερου.
- Να ξετυλίγετε πάντα το καλώδιο, πριν από τη χρήση.
- Η χρήση προεκτάσεων του καλωδίου (μπαλαντέζες), που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε αεριούχο νερό. Συνιστάται η χρήση απεσταγμένου νερού, όταν το νερό της περιοχής σας περιέχει πολλά άλατα.
- Μην ακουμπάτε το σίδερο όταν είναι ζεστό, στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μη λυγίζετε την προστασία του ηλεκτρικού καλωδίου όταν το τυλίγετε γύρω από το σίδερο: μπορεί να σπάσει με την πάροδο του χρόνου.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα μαλακό υγρό πανί, αφού κρυώσει και εφόσον έχετε βγάλει το φις του καλωδίου από την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες που μπορεί να κάνουν ζημιά στα πλαστικά.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από την πλάκα, όταν είναι ζεστό το σίδερο.
- Μην ακουμπάτε την πλάκα σε μεταλλικές επιφάνειες.
- Να σβήνετε πάντα το σίδερο γυρίζοντας το κουμπί του θερμοστάτη στην θέση ΕΛΑΧ (MIN) και να βγάζετε το φις από την πρίζα, πριν γεμίσετε ή αδειάσετε το δοχείο νερού.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ...).
- **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ**

Σημειώσεις: την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το σίδερο, δοκιμάστε το σε ένα παλιό πανί για να βεβαιωθείτε πως είναι απόλυτα καθαρή η πλάκα και το δοχείο νερού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

A - Καπάκι δοχείου νερού
B - Επιλογέας ρύθμισης ατμού
C - Κουμπί ατμού
D - Κουμπί ψεκαστήρα
E - Ενδεικτικό λαμπάκι ελέγχου. θερμοκρασίας σίδερου.
F - Κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας
G - Προστασία καλωδίου τροφοδοσίας
H - Σχάρα
I - Σημάδι για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας
L - Δοχείου
M - Κουμπί αυτόματου καθαρισμού (SELF CLEAN)
N - πλάκας
O - Μπεκ ψεκασμού
P - Μεζούρα νερού

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Γέμισμα δοχείου

⚠ Πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό, βεβαιωθείτε πως η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Γυρίστε τον επιλογέα ατμού (B) στο “0” (Εικ. 2).
Ανοίξτε το καπάκι (A) τραβώντας το προς τα πάνω, και κρατώντας το σίδερο οριζόντιο γεμίστε το δοχείο με νερό της βρύσης μέχρι τη μέγιστη στάθμη, χρησιμοποιώντας τη μεζούρα (P) (Εικ. 5). Ξανακλείστε το καπάκι (A). Αν το νερό της βρύσης σας περιέχει πολλά άλατα, χρησιμοποιήστε απιονισμένο νερό.

Μην γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο πάνω από τη μέγιστη στάθμη που δείχνει το σημάδι “MAX”.

Μην χύνετε μέσα στο σίδερο ξύδι, χημικά πρόσθετα, αρωματικές ουσίες και διαλύτες αλάτων, διαφορετικά θα παύσει να ισχύει η εγγύηση.
Αν χρειαστεί να προσθέσετε νερό την ώρα που σιδερώνετε, πρέπει πάντα να σβήνετε το σίδερο και να βγάζετε το φις από την πρίζα , πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό.
Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου και αναποδογυρίστε το σίδερο για να αδειάσετε το δοχείο.

Άναμμα της συσκευής

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το σίδερο, μπορεί να εκρεύσει μια λευκή σκόνη από την πλάκα. Πρόκειται για ένα κανονικό φαινόμενο που θα εξαλειφθεί αμέσως μετά την εκτόξευση λίγου ατμού.

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το σίδερο, μπορεί να παρατηρήσετε μια καθυστέρηση στην προετοιμασία του ατμού: πρόκειται για ένα κανονικό φαινόμενο που οφείλεται στην είσοδο του νερού στο κύκλωμα της συσκευής. Για την αποκατάσταση της σωστής λειτουργίας, ίσως χρειαστεί να πατήσετε μερικές φορές το κουμπί του ατμού και κουμπί ψεκασμού.

Ακουμπήστε το σίδερο όρθιο στη σχάρα (H) (Εικ. 7).
Βάλτε το φις στην πρίζα. Θα ανάψει το ενδεικτικό λαμπάκι (E) που ελέγχει την θερμοκρασία.
Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία γυρίζοντας το κουμπί επιλογής (F) και ευθυγραμμίστε το με το σημάδι (I) στο σίδερο. Όταν το σίδερο φτάσει στην επιθυμητή

θερμοκρασία, θα σβήσει το ενδεικτικό λαμπάκι (E) (όσο σιδερώνετε το ενδεικτικό λαμπάκι θερμοκρασίας ανάβει και σβήνει, δείχνοντας πως το σίδερο διατηρεί τη σωστή θερμοκρασία).
Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ετικέτα του ρούχου που πρόκειται να σιδερώσετε, ώστε να ρυθμίσετε την θερμοκρασία του σίδερου ανάλογα με το σύμβολο που υπάρχει στην ετικέτα.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Ξεχωρίστε τα ρούχα ανά τύπο υφάσματος μάλλινα, βαμβακερά κλπ.
Δεδομένου ότι η πλάκα του σίδερου ζεσταίνεται σε πολύ λιγότερο χρόνο απ’ αυτόν που απαιτεί να κρυώσει συνιστάται να αρχίσετε το σιδέρωμα από τα υφάσματα που απαιτούν χαμηλότερη θερμοκρασία και να συνεχίσετε σταδιακά με τα άλλα που απαιτούν μεγαλύτερη θερμοκρασία.
Αν το ύφασμα έχει μικτή σύνθεση, ρυθμίσετε τη θερμοκρασία για την ίνα που χρειάζεται τη μικρότερη. Για παράδειγμα, αν το ύφασμα αποτελείται κατά 70% από συνθετικές ίνες και κατά 30% από βαμβακερό, πρέπει να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στη θέση (•) (βλέπε πίνακα), χωρίς ατμό, δηλαδή σ’ αυτήν που είναι κατάλληλη για τα συνθετικά υφάσματα.
Αν δεν γνωρίζετε τη σύνθεση του υφάσματος του ρούχου που θέλετε να σιδερώσετε, δοκιμάστε το σίδερο σε ένα σημείο του ρούχου που δεν φαίνεται (ανάποδη), για να βρείτε τη σωστή θερμοκρασία, αρχίζοντας βέβαια από τη χαμηλότερη και ανεβάζοντάς την σταδιακά.
Τα ολόμαλλα υφάσματα (100% μαλλί) μπορούν να σιδερωθούν και με μία από τις θέσεις του ατμού. Σιδερώνετε από την ανάποδη τα ολόμαλλα, τα μεταξωτά και τα συνθετικά, για να μην κάνουν γυαλάδες. Για τους άλλους τύπους των υφασμάτων και ιδιαίτερα τα βελούδινα, προκειμένου να μην κάνουν γυαλάδες, σιδερώστε τα με ένα πανί και πιέζοντας ελαφρά το σίδερο προς μία μόνο κατεύθυνση. Το σίδερο πρέπει να μετακινείται συνέχεια πάνω στο ρούχο.

Ετικέτα Οδηγίες για το σιδέρωμα που αναφέρονται στην ετικέτα του υφάσματος	*Τύπος υφάσματος*	*Θερμοστάτης*
	Συνθετικά υφάσματα: Οργάντζες Ακρυλικά Βισκόζ Πολυαμμίδη Νάϋλόν Βισκόζ ρεγιόν Μεταξωτά	•
	Μάλλινα	••
	Βαμβακερά Λινά	•••
	Αυτό σήμα στην ετικέτα, σημαίνει «δεν πρέπει να σιδερώνεται	

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

Μπορείτε να σιδερώσετε με ατμό, μονάχα σε υψηλή θερμοκρασία.
Βεβαιωθείτε πως υπάρχει αρκετό νερό μέσα στο δοχείο.
Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο στη σχάρα (H).
Βάλτε το φις στην πρίζα.
Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας (F) στην θέση (•••) ή παραπάνω.
Όταν σβήσει το ενδεικτικό λαμπάκι (E) που ελέγχει την θερμοκρασία, μετακινήστε τον επιλογέα ρύθμισης του ατμού (B) στην απαιτούμενη θέση. Η μέγιστη παροχή ατμού επιτυγχάνεται μετατοπίζοντας τον επιλογέα στην θέση “ . ”. Γυρίζοντάς τον στο “0” δεν βγαίνει ατμός (Εικ. 2).

Μια εκτόξευση ατμού

Αν υπάρχει νερό στο δοχείο και η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη στο (•••) ή παραπάνω, αρκεί να πατήσετε το κουμπί ατμού (C).

Κουμπί ψεκασμού

Βεβαιωθείτε πως ο επιλογέας ατμού δεν είναι γυρισμένος στο “0” και πως υπάρχει νερό στο δοχείο. Πατήστε το κουμπί ψεκασμού (D).
Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, μπορεί να χρειαστεί να πατάτε συνέχεια το κουμπί ψεκασμού.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ

Βάλτε το φις στην πρίζα. Ρυθμίστε τον επιλογέα (B) στο “0”.
Γυρίστε το κουμπί (F) που ρυθμίζει την θερμοκρασία, ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος που πρόκειται να σιδερώσετε.
Περιμένετε λίγα λεπτά για να ζεσταθεί ομοιόμορφα η πλάκα στην επιλεγμένη θερμοκρασία.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΣΤΑ ΟΡΘΙΑ

Αυτή η συγκεκριμένη διαδικασία σιδερώματος χρησιμεύει για να ισιώσετε κουρτίνες ή άλλα διάφορα υφάσματα που είναι τσαλακωμένα. Ρυθμίστε την θερμοκρασία σιδερώματος γυρίζοντας το κουμπί ρύθμισης (F) πέραν από το σύμβολο (•••). Τοποθετήστε την κουρτίνα ή το ύφασμα με τον τρόπο που θέλετε να το σιδερώσετε στα όρθια και πατήστε το κουμπί του ατμού. Αν είναι αναμμένο το ενδεικτικό λαμπάκι θερμοκρασίας, μην πατήσετε το κουμπί ατμού για περισσότερες από τρεις φορές συνέχεια.

⚠ **Προσοχή!**
Μην σιδερώνετε υφάσματα ή ρούχα που κρατάνε άλλα άτομα.

ΟΤΑΝ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας (F) στο “MIN”.
Βγάλτε το φις από την πρίζα.
Ακουμπήστε το σίδερο όρθιο και περιμένετε να κρυώσει.
Αδειάστε το δοχείο: ανοίξτε το καπάκι (A) του δοχείου, αναποδογυρίστε το σίδερο και περιμένετε να αδειάσει τελείως το νερό (Εικ. 8).

⚠ **Προσοχή**
Πριν αδειάσετε το δοχείο, αφήστε το σίδερο να κρυώσει: κίνδυνος εγκαυμάτων.

Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το σίδερο, χωρίς να το συσφίξετε υπερβολικά (Εικ. 6).
Ακουμπήστε το σίδερο στα όρθια (Εικ. 7).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πριν καθαρίσετε το σίδερο, βεβαιωθείτε πως είναι αποσυνδεδεμένο από το ηλεκτρικό δίκτυο και περιμένετε να κρυώσει τελείως

⚠ **Προσοχή!**
Πριν αρχίσετε να καθαρίζετε τη συσκευή, βγάλτε το φις από την πρίζα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει ακουμπισμένο στη σχάρα.

⚠ **Προσοχή!**
Μην βυθίζετε ποτέ την συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

⚠ **Προσοχή!**
Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και αν διαπιστώσετε κάποια φθορά, πηγαίνετε τη συσκευή στο πλησιέστερο κέντρο τεχνικής υποστήριξης (Σέρβις) για να γίνει η αντικατάσταση του καλωδίου αποκλειστικά από κάποιον έμπειρο τεχνικό.

Σύστημα αυτόματου καθαρισμού

Συνιστούμε την εκτέλεση αυτής της εργασίας σε τακτά χρονικά διαστήματα (μια ή δυο φορές το μήνα) προκειμένου να παρατείνετε την διάρκεια ζωής της συσκευής.

Γεμίστε το ένα τέταρτο του δοχείου με νερό, χρησιμοποιώντας τη μεζούρα (P) (Εικ. 5).
Ακουμπήστε το σίδερο όρθιο σε μια σταθερή επιφάνεια πάνω στη σχάρα (H). Βάλτε το φις στην πρίζα. Βεβαιωθείτε πως ο επιλογές ρύθμισης ατμού είναι γυρισμένος στο “0”.
Γυρίστε στο μέγιστο (“MAX”) το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας.
Αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί μέχρι να σβήσει για δεύτερη φορά το ενδεικτικό λαμπάκι (E).
Γυρίστε στο ελάχιστο (“MIN ”) το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας.
Βγάλτε το φις από την πρίζα και αφήστε το σίδερο σε οριζόντια θέσε σε ένα νεροχύτη.
Πατήστε το κουμπί (M) αυτόματου καθαρισμού (“SELF CLEAN”) και κρατήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση. Από τις οπές της πλάκας θα τρέξει καυτό νερό και ατμός, που θα απομακρύνουν τα κατάλοιπα αλάτων και τις ακαθαρσίες που έχουν συσσωρευτεί μέσα στο πλάκας.
Μετακινήστε απαλά το σίδερο προς τα εμπρός και πίσω, μέχρι να αδειάσετε τελείως το δοχείο.
Στο τέλος της διαδικασίας αυτόματου καθαρισμού, επαναφέρετε τον επιλογέα ρύθμισης του ατμού στο ελάχιστο “0”.
Ακουμπήστε το σίδερο όρθιο στη σχάρα και περιμένετε να κρυώσει τελείως η πλάκα.
Πριν φυλάξετε το σίδερο, βεβαιωθείτε πως η πλάκα είναι τελείως κρύα και στεγνή.

Όταν πρόκειται να ξαναχρησιμοποιήσετε το σίδερο, δοκιμάστε το πρώτα σε ένα παλιό κομμάτι υφάσματος για να βεβαιωθείτε πως η πλάκα και το δοχείο είναι καθαρά και για να εξατμιστεί το υπόλοιπο νερό.

Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙ ΤΙΣ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΟΝΤΑΙ ΣΕ ΦΡΑΞΙΜΑΤΑ ΑΠΟ ΙΖΗΜΑΤΑ ΑΛΑΤΩΝ (ΠΟΥΡΙ)

Καθαρισμός πλάκας και περιβλήματος

⚠ **Προσοχή!**
Μην χρησιμοποιείτε τραχιά υλικά για να καθαρίσετε την πλάκα. Φροντίστε να παραμείνει λεία η πλάκα: αποφύγετε να την φέρετε σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα.

Για να καθαρίσετε τα τυχόν ιζήματα ή άλλα κατάλοιπα στην πλάκα, χρησιμοποιήστε ένα πανί βουτηγμένο σε διάλυμα νερού με ξύδι.
Για να καθαρίσετε τα πλαστικά χρησιμοποιήστε ένα υγρό απαλό πανί και σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

827070

De’ Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

COD. 201510200 REV. 2 del 21/09/2010

MOD. 6215

Italiano
English
Français
Español
Português
Ελληνικά

Ariete